

# Mehrwegedrehdurchführungen

Baureihe MBB-E

# Multiport Joints

Serie MBB-E

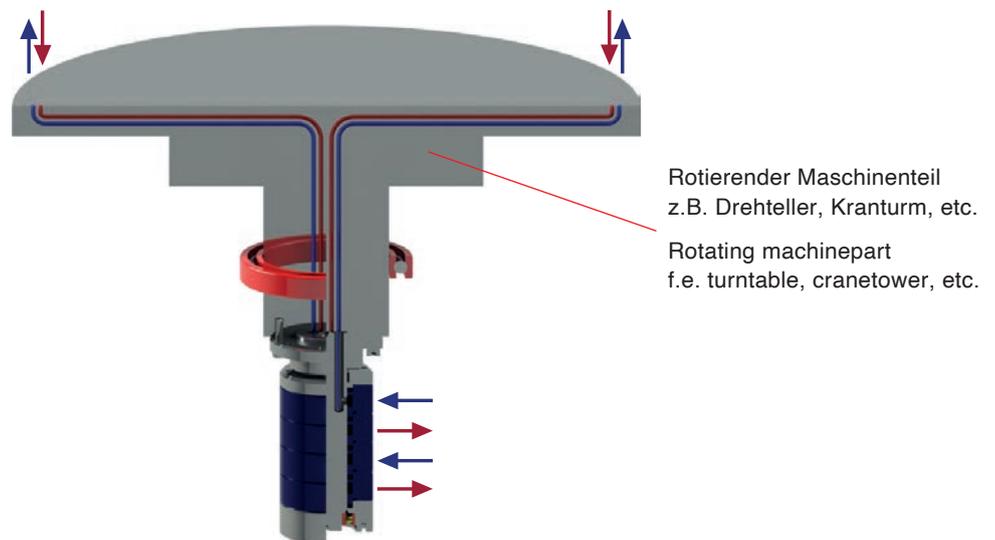


Eine Mehrwegedrehdurchführung ist ein Maschinenelement, das es ermöglicht, Medien aus einem stationären Zuführungssystem in einen drehenden Maschinenteil einzuleiten und wieder herauszuführen.

A Rotary Joint is a machine element that enables a medium to be fed from a stationary feeding system into a rotating machinepart and/or to be fed out again.

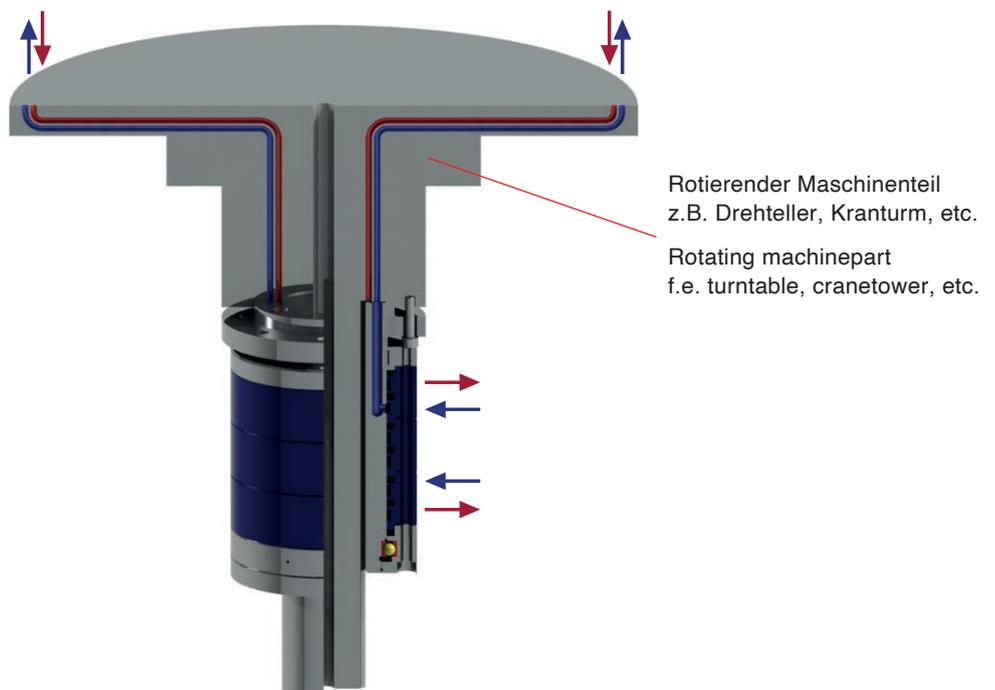
Montage am Wellenende  
Baureihen MRF und MBB

Installation on the shaftend  
Series MRF and MBB



Montage um die Welle  
Baureihen UDW

Installation around the shaft  
Series UDW



## Modulare Segmentbauweise

Die Mehrwegedrehdurchführungen von Haag + Zeissler werden in Segmentbauweise hergestellt. Jedes Segment ist einem Kanal zugeordnet (max. 2 Kanäle).

### Vorteile

- einfache Montage und Dichtungsaustausch
- modularer Aufbau
- standardisierter Dichtungsbaukasten
- flexible und schnelle Lieferung
- Rotor- und Dichtungsschäden durch Montagefehler werden minimiert
- flexible Materialauswahl (Edelstahl, Aluminium)
- einfache Adaption von standardisierten elektrischen Schleifringübertragern

### Die Dichtungen

- PTFE-Compound
- gute Gleiteigenschaften
- geringer Stick-Slip-Effekt

### Die Rotoren

- Edelstahlrotor, hartstoffbeschichtet
- keramische Beschichtung möglich (FDA-konform)

## Segment design

The Multiport Joints by Haag + Zeissler be made in segments. Each segment is assigned to one passage (max. 2 passages).

### Advantages

- easy assembly and sealing replacement
- modular design
- standardized seal kit
- flexible and fast delivery
- rotor and seal damage due to mounting errors are minimized
- flexible choice of material (stainless steel, aluminium)
- simple adaption of standardized electrical sliprings

### The sealings

- PTFE-Compound
- good sliding properties
- low stick-slip effect

### The rotors

- stainless steel rotor, hard-coated
- ceramic coating possible (FDA-compliant)

Wir sind in der Lage Ihre  
Drehdurchführung nach Ihren  
Wünschen in nur 24 Stunden\*  
zu bauen und zu liefern  
We make and deliver your  
Rotary Joint according  
your wishes within 24 hours\*

\* Edelstahl und Flansche ca. 2 Wochen  
\* Stainless steel and flanges approx. 2 weeks

### Anwendung / konstruktive Möglichkeiten

Mehrwegedrehdurchführungen können für die Zu- und Ableitung von Medien in 2 bis 11 Kanälen eingesetzt werden. Die Medienkanäle sind dabei strikt zueinander abgedichtet und können unabhängig voneinander mit unterschiedlichen Drücken und Medien beaufschlagt werden.

### Application / constructive possibilities

Multiport Joints can be used for the feeding and drainage of media in 2 to 11 passages. The media passages are strictly separated from each other by seals and can carry different media at different pressures independently of each other.

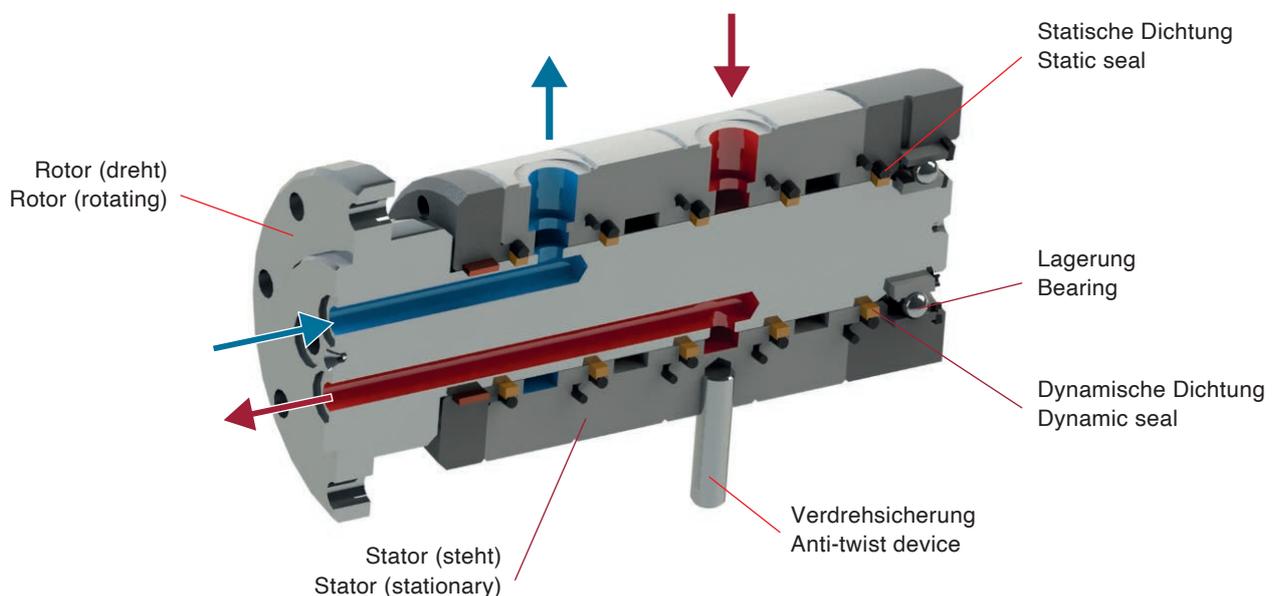


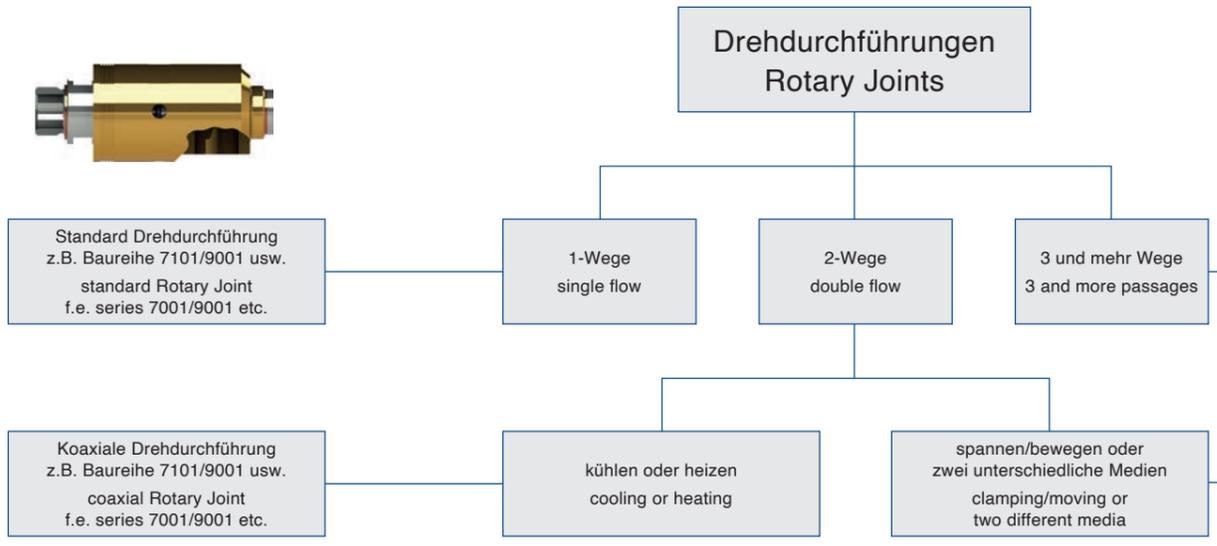
### Konstruktion / Funktion

Zur Versorgung von hydraulischen oder pneumatischen Aktuatoren in drehenden Anlagen- bzw. Maschinenteilen sind Mehrwegedrehdurchführungen geeignet. Mehrwegedrehdurchführungen werden auch zur Zu- und Abführung von Kühl- und Heizmedien verwendet, wenn mehr als ein Fluidkreislauf benötigt wird. Schleifringe für Mess- und Steuerungssignale oder zur Versorgung von elektrischen Verbrauchern können adaptiert werden.

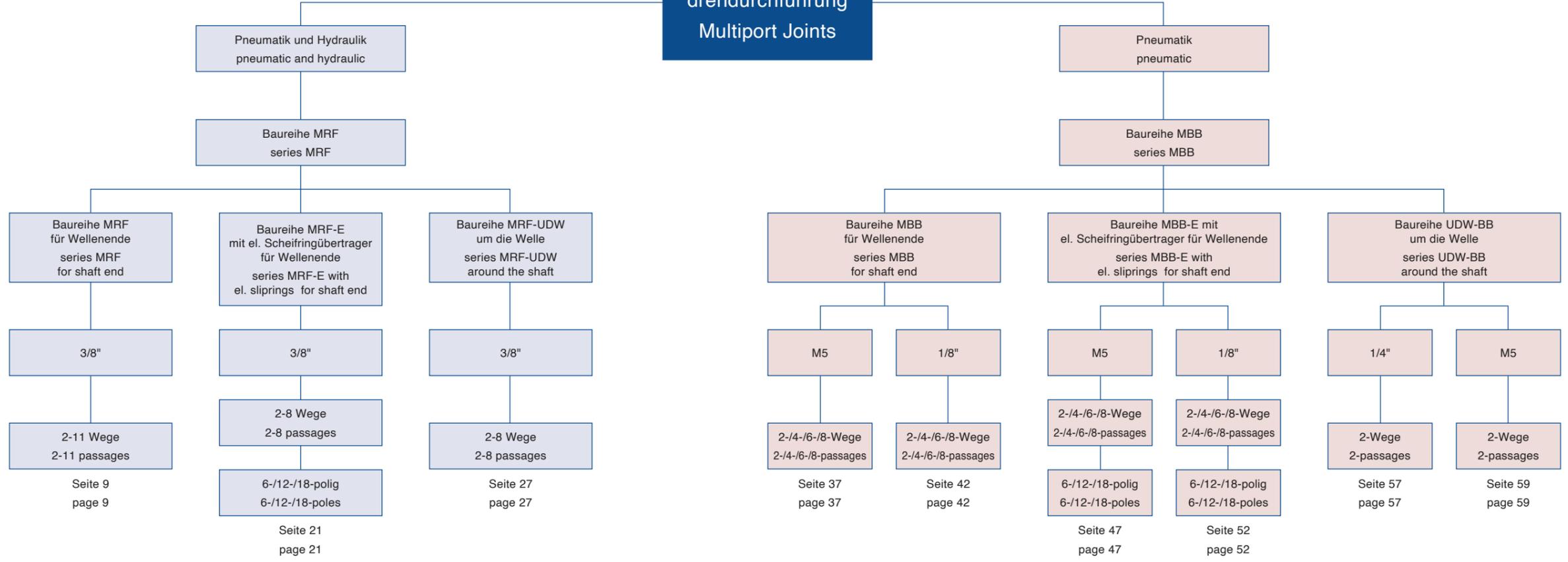
### Construction / function

Multiport Joints are suitable for supplying hydraulic or pneumatic actuators in rotating components of installations or machines. Multiport Joints are also used for the feeding and drainage of cooling and heating media if more than one fluid circuit is required. Sliprings for measuring and control signals or for the supply of electrical loads can be adapted.





**Mehrwegedrehdurchführung  
Multiport Joints**



Baureihe	Medien			Größen	Max. Temp. (°C)	Max. Druck (bar)	Max. Drehzahl (1/min)	Seite
	Wasser	Luft/Vakuum	Hydrauliköl					
MRF	●	●	●	3/8"	90	250	250	9
MRF-E	●	●	●	3/8"	90	250	250	21
MRF-UDW	●	●	●	3/8"	90	250	80	27
MBB		●		M5 - 1/8"	90	9	250	37
MBB-E		●		M5 - 1/8"	90	9	250	47
UDW-BB		●		M5 - 1/4"	90	9	100	57
series	media	water	air/vacuum	sizes	max. temp. (°C)	max. pressure (bar)	max. speed (rpm)	page

Die Maximalwerte für die jeweiligen Größen, Materialien und Medien entnehmen Sie bitte unserem Katalog oder kontaktieren uns – wir beraten Sie gerne!

The maximum values for the respective sizes, materials and media, please refer to our catalog or contact us – We will be pleased to help!





### Mehrwegedrehdurchführung mit Schleifringübertrager

#### Betriebsbedingungen:

Medien	Luft, Vakuum	
Kanäle	2-8	
Max. Druck	9 bar	
Max. Temperatur	90 °C	
Max. Drehzahl	250 1/min	
Vakuum	absolut	6,7 kpa
Größen	M5, 1/8"	

#### Elektrische Daten:

Spannung	mV-250V	
Strom	mA-2A	
Anzahl Leiter	6 / 12 / 18 / 24	

- Segmentbauweise
- geringes Gewicht
- selbsttragend – keine zusätzliche Aufhängung notwendig
- Dichtung PTFE-Compound
- gute Gleiteigenschaften
- geringer Stick-Slip-Effekt

Die Betriebsparameter stehen in Relation zueinander. Daher dürfen die Drehdurchführungen bei der Kombination von Betriebsdaten im Maximalbereich nicht ohne Rücksprache mit HAAG + ZEISSLER eingesetzt werden.



### Multiport Joint with electrical sliping

#### Operating data:

Media	air, vacuum	
Passages	2-8	
Max. pressure	9 bar	
Max. temperature	90 °C	
Max. speed	250 rpm	
Vacuum	absolute	6,7 kpa
Sizes	M5, 1/8"	

#### Electrical data:

Voltage	mV-250V	
Amperage	mA-2A	
Conductors	6 / 12 / 18 / 24	

- segment design
- low weight
- self supporting – no additional support necessary
- sealing PTFE-Compound
- good sliding properties
- low stick-slip effect

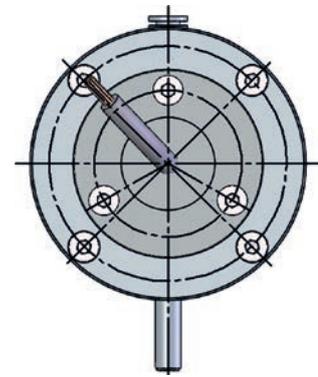
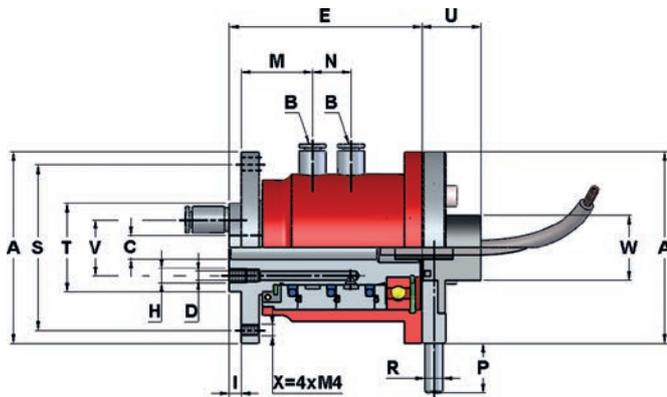
The operating parameters are interrelated. Therefore, the rotary joints may not be used with a combination of operating data close to the maximum without first consulting HAAG + ZEISSLER.

2x M5 Mehrwegedrehdurchführung  
mit elektrischem Schleifringübertrager

2x M5 Multiport Joint  
with electrical slipping



Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer  
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Bestellnummer Ordering code	2-Wege Drehdurchführung mit elektrischem Schleifringübertrager 2-passages Rotary Joint with electrical slipping																	
MBB-E	Leiter* Conductor*	A	B	C	D	E	H	I	M	N	P	R	S	T <sub>h7</sub>	U	V	W	X
996230N	6x 2A	65	4	8	3	65	M5	4	24	13	40	6	56	30	20	19	22,1	M4
996231N	12x 2A	65	4	8	3	65	M5	4	24	13	40	6	56	30	27	19	22,1	M4
996232N	18x 2A	65	4	8	3	65	M5	4	24	13	40	6	56	30	34	19	22,1	M4
996233N	24x 2A	65	4	8	3	65	M5	4	24	13	40	6	56	30	41	19	22,1	M4

Abb. 1  
Fig. 1

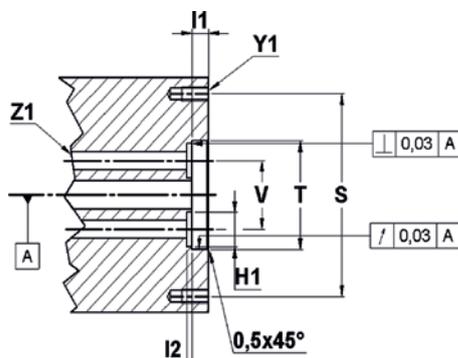
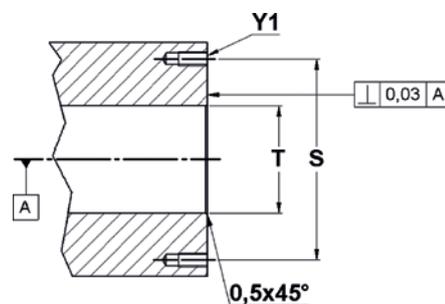


Abb. 2  
Fig. 2



Vorbereitung der Welle (kundenseitig) / Einschraubverbinder im Lieferumfang enthalten  
Preparation of the shaft (from customer) / screwconnector are part of delivery

H1	I1	I2	S1	T1	V1	Y1	Z1
6,8	3,5	1,1	56	30,060 30,030	19	M4 4x 90°	Ø 3 (2x 180°)

Bei gleichzeitigem Durchfluss unterschiedlicher Medien, bitten wir um Rücksprache mit Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

If different media are flowing through at the same time, please contact Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

\*Kabellängen und Querschnitte bei Bestellung abstimmen

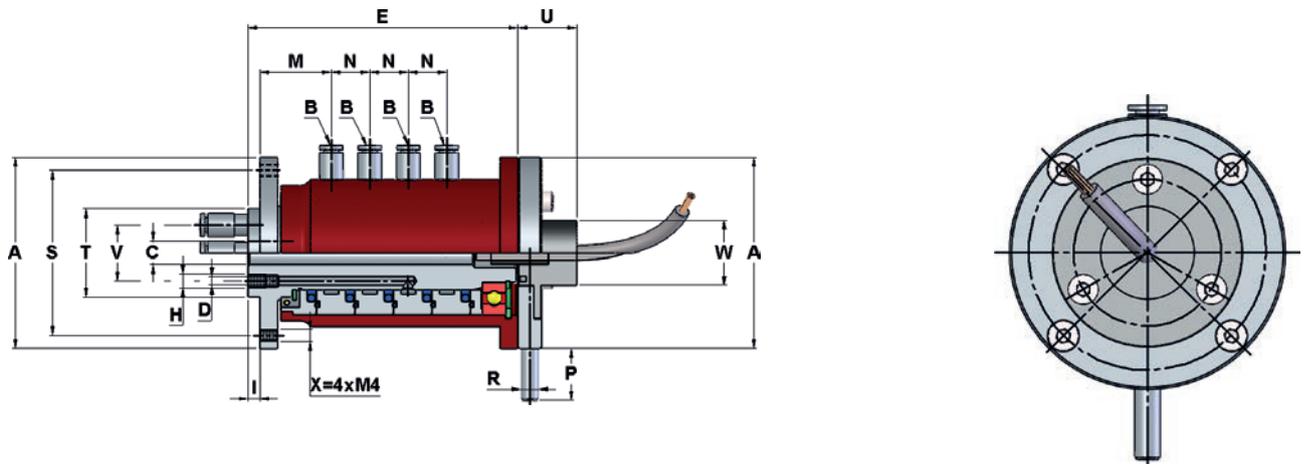
\*match cable lengths and cross-sections when ordering

4x M5 Mehrwegedrehdurchführung  
mit elektrischem Schleifringübertrager

4x M5 Multiport Joint  
with electrical slipping



Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer  
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Bestellnummer Ordering code	4-Wege Drehdurchführung mit elektrischem Schleifringübertrager 4-passages Rotary Joint with electrical slipping																	
MBB-E	Leiter* Conductor*	A	B	C	D	E	H	I	M	N	P	R	S	T <sub>n7</sub>	U	V	W	X
996234N	6x 2A	65	4	8	3	91	M5	4	24	13	40	6	56	30	20	19	22,1	M4
996235N	12x 2A	65	4	8	3	91	M5	4	24	13	40	6	56	30	27	19	22,1	M4
996236N	18x 2A	65	4	8	3	91	M5	4	24	13	40	6	56	30	34	19	22,1	M4
996237N	24x 2A	65	4	8	3	91	M5	4	24	13	40	6	56	30	41	19	22,1	M4

Abb. 1  
Fig. 1

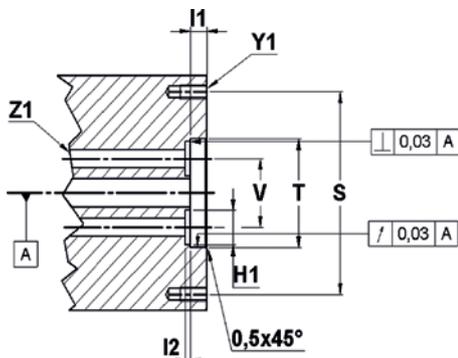
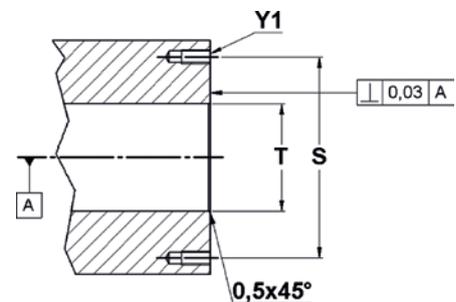


Abb. 2  
Fig. 2



Vorbereitung der Welle (kundenseitig) / Einschraubverbinder im Lieferumfang enthalten Preparation of the shaft (from customer) / screwconnector are part of delivery							
H1	I1	I2	S1	T1	V1	Y1	Z1
6,8	3,5	1,1	56	30,060 30,030	19	M4 4x 90°	Ø 3 (4x 90°)

Bei gleichzeitigem Durchfluss unterschiedlicher Medien, bitten wir um Rücksprache mit Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

\*Kabellängen und Querschnitte bei Bestellung abstimmen

If different media are flowing through at the same time, please contact Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

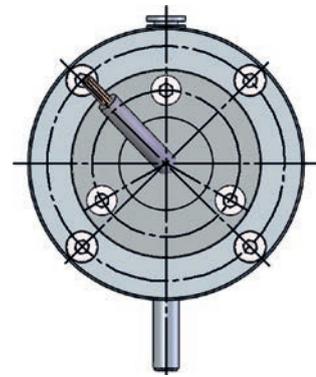
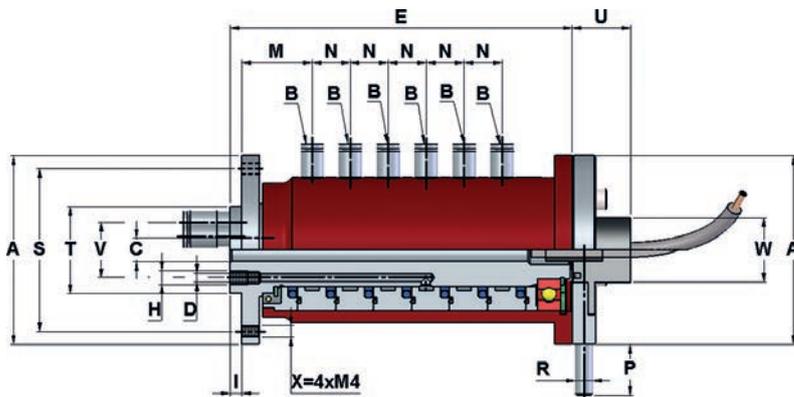
\*match cable lengths and cross-sections when ordering

6x M5 Mehrwege Drehdurchführung  
mit elektrischem Schleifringübertrager

6x M5 Multiport Joint  
with electrical slipping



Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer  
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Bestellnummer Ordering code	6-Wege Drehdurchführung mit elektrischem Schleifringübertrager 6-passages Rotary Joint with electrical slipping																	
MBB-E	Leiter* Conductor*	A	B	C	D	E	H	I	M	N	P	R	S	T <sub>h7</sub>	U	V	W	X
996215N	6x 2A	65	4	8	3	117	M5	4	24	13	40	6	56	30	20	19	22,1	M4
996216N	12x 2A	65	4	8	3	117	M5	4	24	13	40	6	56	30	27	19	22,1	M4
996217N	18x 2A	65	4	8	3	117	M5	4	24	13	40	6	56	30	34	19	22,1	M4
996218N	24x 2A	65	4	8	3	117	M5	4	24	13	40	6	56	30	41	19	22,1	M4

Abb. 1  
Fig. 1

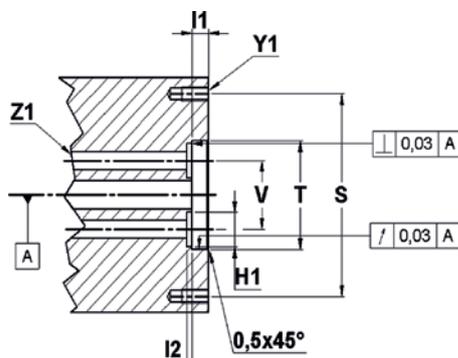
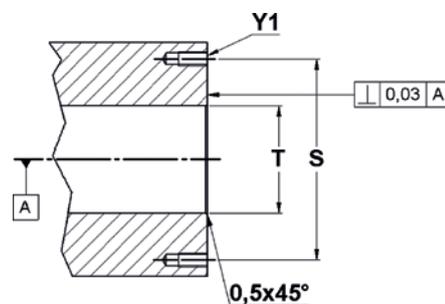


Abb. 2  
Fig. 2



Vorbereitung der Welle (kundenseitig) / Einschraubverbinder im Lieferumfang enthalten  
Preparation of the shaft (from customer) / screwconnector are part of delivery

H1	I1	I2	S1	T1	V1	Y1	Z1
6,8	3,5	1,1	56	30,060 30,030	19	M4 4x 90°	Ø 3 (6x 60°)

Bei gleichzeitigem Durchfluss unterschiedlicher Medien, bitten wir um Rücksprache mit Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

If different media are flowing through at the same time, please contact Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

\*Kabellängen und Querschnitte bei Bestellung abstimmen

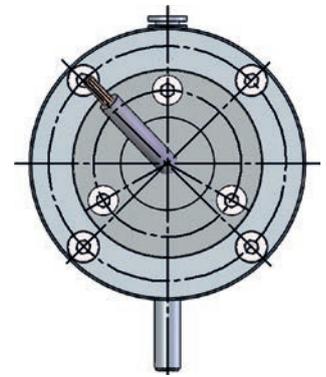
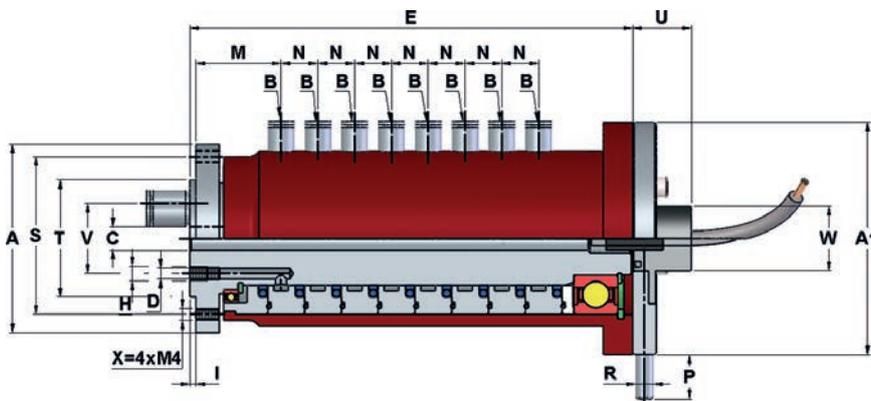
\*match cable lengths and cross-sections when ordering

8x M5 Mehrwegedrehdurchführung  
mit elektrischem Schleifringübertrager

8x M5 Multiport Joint  
with electrical slipping



Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer  
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Bestellnummer Ordering code	8-Wege Drehdurchführung mit elektrischem Schleifringübertrager 8-passages Rotary Joint with electrical slipping																			
	Leiter* Conductor*	A	A1	B	C	D	E	H	I	M	N	P	R	S	T <sub>n7</sub>	U	V	W	X	
MBB-E																				
996238N	6x 2A	64,5	79,5	4	8	3,8	150	M5	2	29	12,5	40	6	52	40	20	24	22,1	M4	
996239N	12x 2A	64,5	79,5	4	8	3,8	150	M5	2	29	12,5	40	6	52	40	27	24	22,1	M4	
996240N	18x 2A	64,5	79,5	4	8	3,8	150	M5	2	29	12,5	40	6	52	40	34	24	22,1	M4	
996241N	24x 2A	64,5	79,5	4	8	3,8	150	M5	2	29	12,5	40	6	52	40	41	24	22,1	M4	

Abb. 1  
Fig. 1

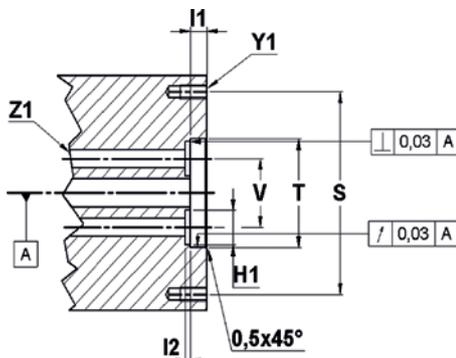
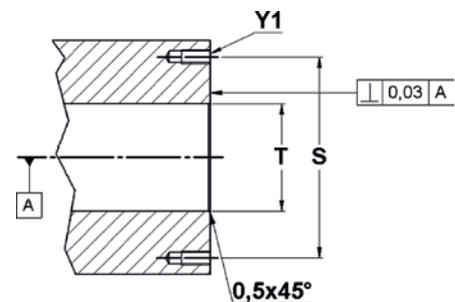


Abb. 2  
Fig. 2



Vorbereitung der Welle (kundenseitig) / Einschraubverbinder im Lieferumfang enthalten  
Preparation of the shaft (from customer) / screwconnector are part of delivery

H1	I1	I2	S1	T1	V1	Y1	Z1
6,8	1,5	1,1	52	40,060 40,030	24	M4 4x 90°	Ø 3,8 (8x 45°)

Bei gleichzeitigem Durchfluss unterschiedlicher Medien, bitten wir um Rücksprache mit Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

\*Kabellängen und Querschnitte bei Bestellung abstimmen

If different media are flowing through at the same time, please contact Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

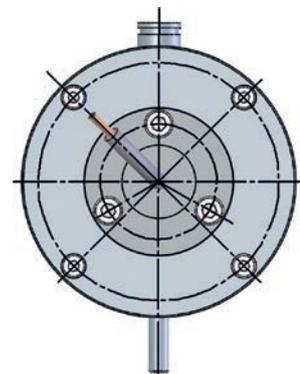
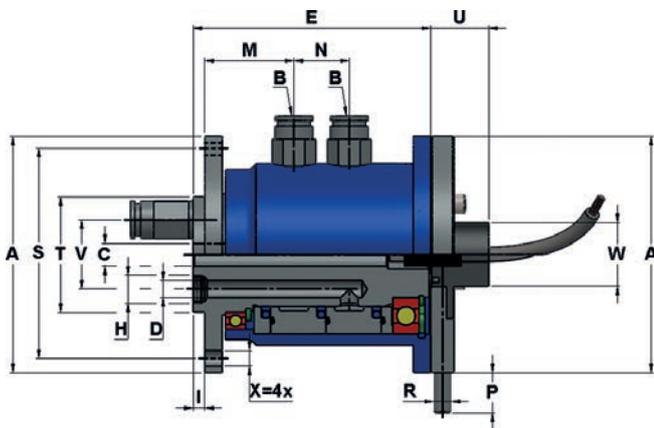
\*match cable lengths and cross-sections when ordering

2x 1/8" Mehrwegedrehdurchführung  
mit Schleifringübertrager

2x 1/8" Multiport Joint  
with electrical slipping



Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer  
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Bestellnummer Ordering code	2-Wege Drehdurchführung mit elektrischem Schleifringübertrager 2-passages Rotary Joint with electrical slipping																	
MBB-E	Leiter* Conductor*	A	B	C	D	E	H	I	M	N	P	R	S	T <sub>h7</sub>	U	V	W	X
996242N	6x 2A	82	8	8	6	82	G1/8"	4	31	19	40	6	72	40	20	24	22,1	5,5
996243N	12x 2A	82	8	8	6	82	G1/8"	4	31	19	40	6	72	40	27	24	22,1	5,5
996244N	18x 2A	82	8	8	6	82	G1/8"	4	31	19	40	6	72	40	34	24	22,1	5,5
996245N	24x 2A	82	8	8	6	82	G1/8"	4	31	19	40	6	72	40	41	24	22,1	5,5

Abb. 1  
Fig. 1

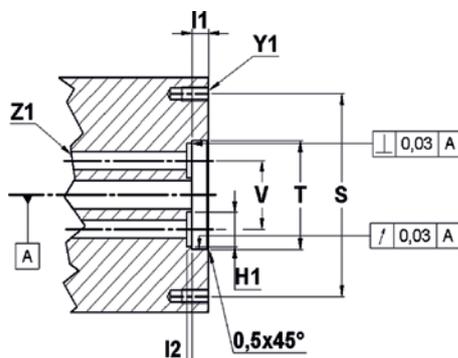
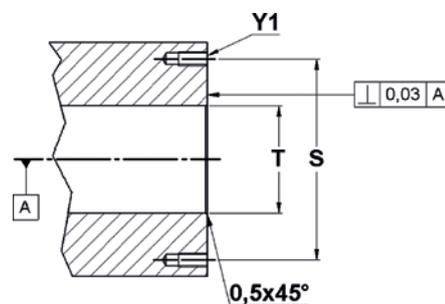


Abb. 2  
Fig. 2



Vorbereitung der Welle (kundenseitig) / Einschraubverbinder im Lieferumfang enthalten  
Preparation of the shaft (from customer) / screwconnector are part of delivery

H1	I1	I2	S1	T1	V1	Y1	Z1
11	3,5	1,3	72	40,060 40,030	24	M5 4x 90°	Ø 6 (2x 180°)

Bei gleichzeitigem Durchfluss unterschiedlicher Medien, bitten wir um Rücksprache mit Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

If different media are flowing through at the same time, please contact Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

\*Kabellängen und Querschnitte bei Bestellung abstimmen

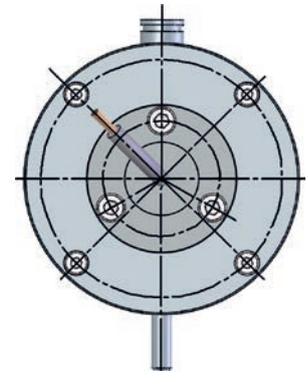
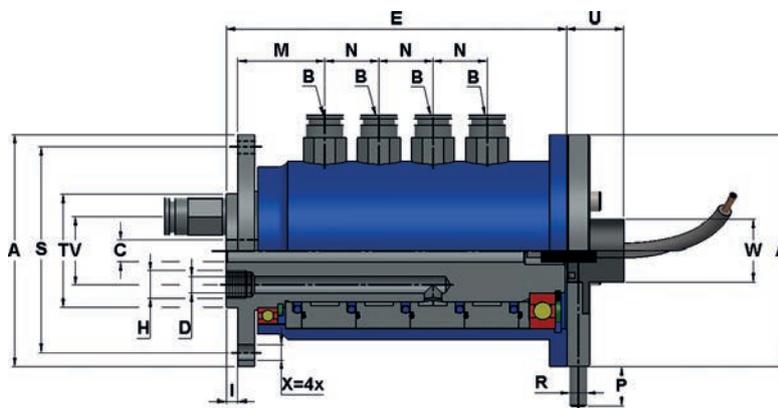
\*match cable lengths and cross-sections when ordering

4x 1/8" Mehrwegedrehdurchführung  
mit Schleifringübertrager

4x 1/8" Multiport Joint  
with electrical slipping



Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer  
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Bestellnummer Ordering code	4-Wege Drehdurchführung mit elektrischem Schleifringübertrager 4-passages Rotary Joint with electrical slipping																	
MBB-E	Leiter* Conductor*	A	B	C	D	E	H	I	M	N	P	R	S	T <sub>n7</sub>	U	V	W	X
996246N	6x 2A	82	8	8	6	120	G1/8"	4	31	19	40	6	72	40	20	24	22,1	5,5
996247N	12x 2A	82	8	8	6	120	G1/8"	4	31	19	40	6	72	40	27	24	22,1	5,5
996248N	18x 2A	82	8	8	6	120	G1/8"	4	31	19	40	6	72	40	34	24	22,1	5,5
996249N	24x 2A	82	8	8	6	120	G1/8"	4	31	19	40	6	72	40	41	24	22,1	5,5

Abb. 1  
Fig. 1

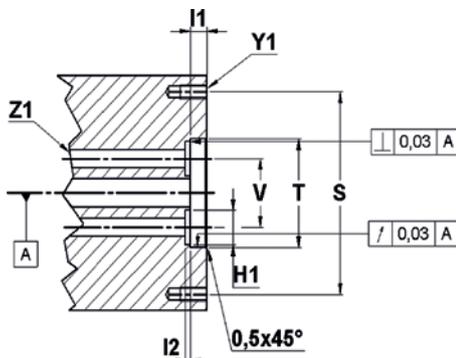
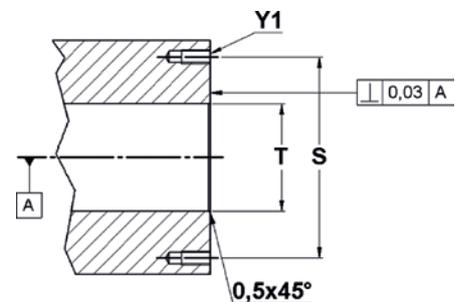


Abb. 2  
Fig. 2



Vorbereitung der Welle (kundenseitig) / Einschraubverbinder im Lieferumfang enthalten Preparation of the shaft (from customer) / screwconnector are part of delivery							
H1	I1	I2	S1	T1	V1	Y1	Z1
11	3,5	1,3	72	40,060 40,030	24	M5 4x 90°	Ø 6 (4x 90°)

Bei gleichzeitigem Durchfluss unterschiedlicher Medien, bitten wir um Rücksprache mit Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

\*Kabellängen und Querschnitte bei Bestellung abstimmen

If different media are flowing through at the same time, please contact Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

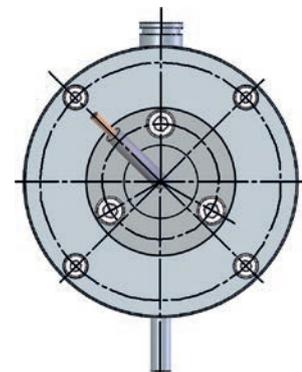
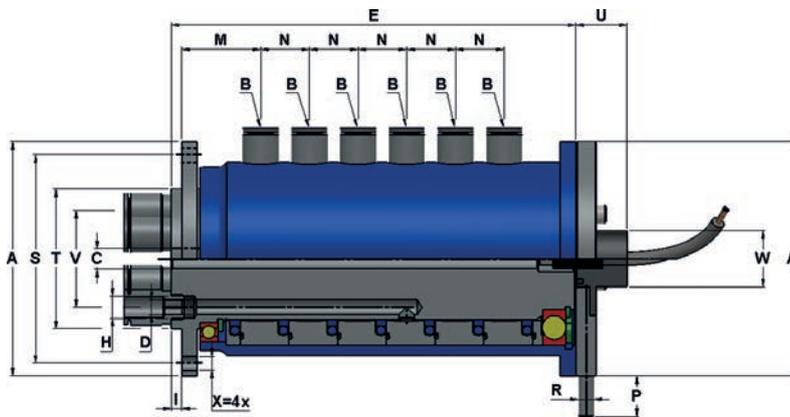
\*match cable lengths and cross-sections when ordering

6x 1/8" Mehrwegedrehdurchführung  
mit Schleifringübertrager

6x 1/8" Multiport Joint  
with electrical slipping



Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer  
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Bestellnummer Ordering code	6-Wege Drehdurchführung mit elektrischem Schleifringübertrager 6-passages Rotary Joint with electrical slipping																	
MBB-E	Leiter* Conductor*	A	B	C	D	E	H	I	M	N	P	R	S	T <sub>h7</sub>	U	V	W	X
996250N	6x 2A	92	8	8	6	158	G1/8"	4	31	19	40	6	82	55	20	38	22,1	5,5
996251N	12x 2A	92	8	8	6	158	G1/8"	4	31	19	40	6	82	55	27	24	22,1	5,5
996252N	18x 2A	92	8	8	6	158	G1/8"	4	31	19	40	6	82	55	34	24	22,1	5,5
996253N	24x 2A	92	8	8	6	158	G1/8"	4	31	19	40	6	82	55	41	24	22,1	5,5

Abb. 1  
Fig. 1

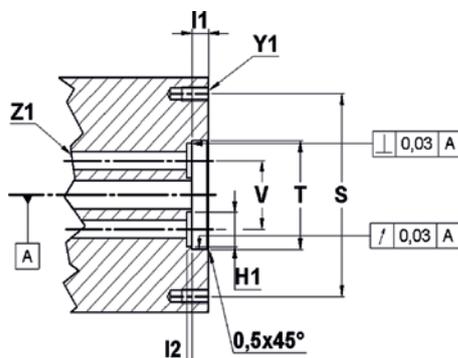
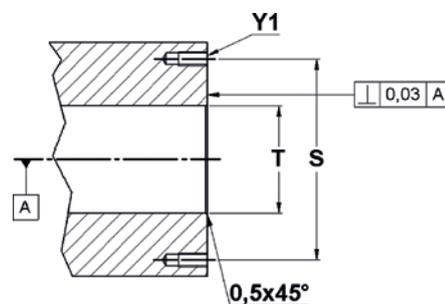


Abb. 2  
Fig. 2



Vorbereitung der Welle (kundenseitig) / Einschraubverbinder im Lieferumfang enthalten  
Preparation of the shaft (from customer) / screwconnector are part of delivery

H1	I1	I2	S1	T1	V1	Y1	Z1
11	3,5	1,3	82	55,060 55,030	38	M5 4 x 90°	Ø 6 (6 x 60°)

Bei gleichzeitigem Durchfluss unterschiedlicher Medien, bitten wir um Rücksprache mit Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

If different media are flowing through at the same time, please contact Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

\*Kabellängen und Querschnitte bei Bestellung abstimmen

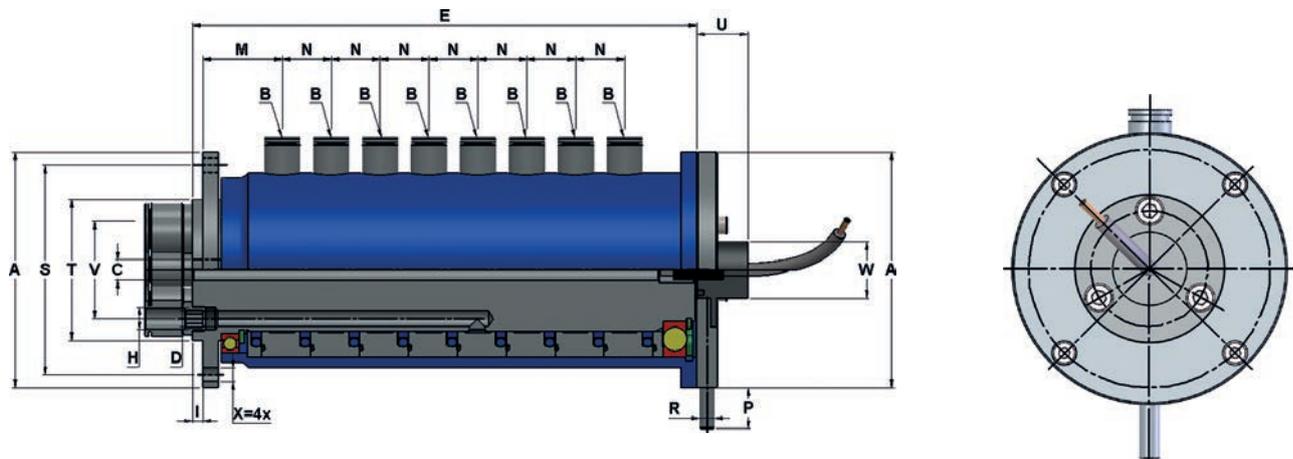
\*match cable lengths and cross-sections when ordering

8x 1/8" Mehrwegedrehdurchführung  
mit Schleifringübertrager

8x 1/8" Multiport Joint  
with electrical slipring



Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer  
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Bestellnummer Ordering code	8-Wege Drehdurchführung mit elektrischem Schleifringübertrager 8-passages Rotary Joint with electrical slipring																	
MBB-E	Leiter* Conductor*	A	B	C	D	E	H	I	M	N	P	R	S	T <sub>n7</sub>	U	V	W	X
996254N	6x 2A	92	8	8	6	196	G1/8"	4	31	19	40	6	82	55	20	38	22,1	5,5
996255N	12x 2A	92	8	8	6	196	G1/8"	4	31	19	40	6	82	55	27	38	22,1	5,5
996256N	18x 2A	92	8	8	6	196	G1/8"	4	31	19	40	6	82	55	34	38	22,1	5,5
996257N	24x 2A	92	8	8	6	196	G1/8"	4	31	19	40	6	82	55	41	38	22,1	5,5

Abb. 1  
Fig. 1

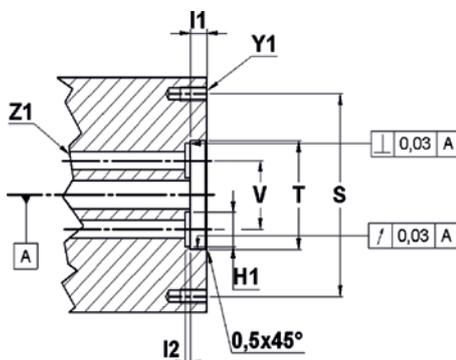
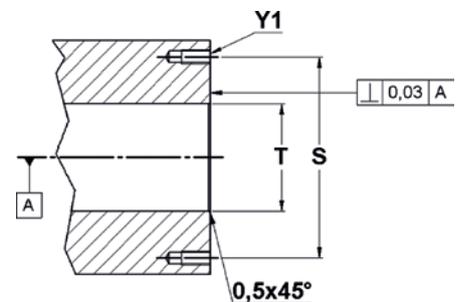


Abb. 2  
Fig. 2



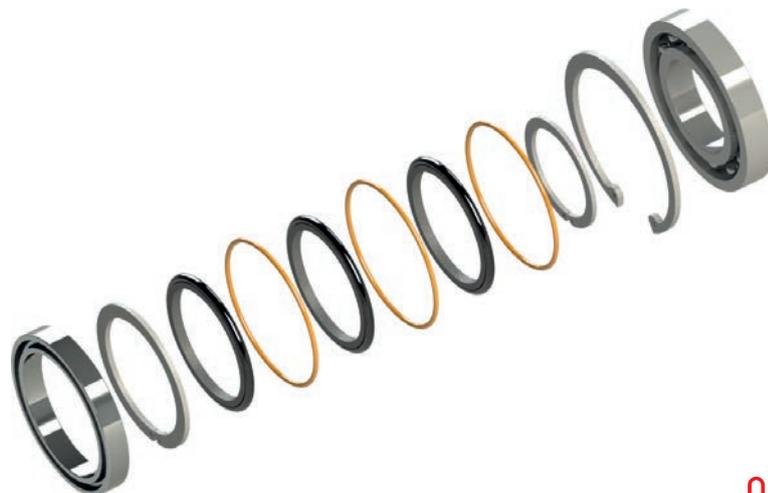
Vorbereitung der Welle (kundenseitig) / Einschraubverbinder im Lieferumfang enthalten Preparation of the shaft (from customer) / screwconnector are part of delivery							
H1	I1	I2	S1	T1	V1	Y1	Z1
11	3,5	1,3	82	55,060 55,030	38	M5 4x 90°	Ø 6 (8x 45°)

Bei gleichzeitigem Durchfluss unterschiedlicher Medien, bitten wir um Rücksprache mit Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

\*Kabellängen und Querschnitte bei Bestellung abstimmen

If different media are flowing through at the same time, please contact Haag+Zeissler Maschinenelemente GmbH.

\*match cable lengths and cross-sections when ordering



Verlinkt – durch klicken  
auf die Bestellnummer

Hyperlink – by clicking  
on the ordering codes

Bestellnummern Dichtungssatz Baureihe MBB-E  
Ordering codes sealkit series MBB-E

2x M5	4x M5	6x M5	8x M5
<a href="#">996230NDS</a>	<a href="#">996234NDS</a>	<a href="#">996215NDS</a>	<a href="#">996238NDS</a>

2x 1/8"	4x 1/8"	6x 1/8"	8x 1/8"
<a href="#">996242NDS</a>	<a href="#">996246NDS</a>	<a href="#">996250NDS</a>	<a href="#">996254NDS</a>



Bestellnummern elektrischer Schleifringübertrager Baureihe MBB-E  
Ordering codes electrical slipring series MBB-E

6-polig 2A 6-poles 2A	12-polig 2A 12-poles 2A	18-polig 2A 18-poles 2A	24-polig 2A 24-poles 2A
<a href="#">333349</a>	<a href="#">333348</a>	<a href="#">333351</a>	<a href="#">333352</a>

Bestellung oder Anfrage  
Order or inquiry

---

Bitte kopieren und per Fax an / Please copy and send by Fax +49 6181 92387-20

Bestellung / order     Anfrage / inquiry

\_\_\_\_\_  
Firma / company

\_\_\_\_\_  
Kundennummer (falls vorhanden) / customer number (if available)

\_\_\_\_\_  
Name/Abteilung / Mr./Ms./dep.

\_\_\_\_\_  
Straße/PLZ/Ort/Land / street/postal code/town/country

\_\_\_\_\_  
Telefon/Telefax / fon/fax

\_\_\_\_\_  
E-Mail

Haag + Zeissler  
Maschinenelemente GmbH  
Am Steinheimer Tor 18  
63450 Hanau (Germany)  
Telefon +49 6181 92387-0  
Telefax +49 6181 92387-20  
vertrieb@haag-zeissler.com  
www.haag-zeissler.com

Artikel / articles

Bestellnummer ordering-code	Artikelbezeichnung model	Werkstoff material	Menge quantity	Termin delivery

Bemerkungen  
Comments

\_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift / date, signature

# Installation

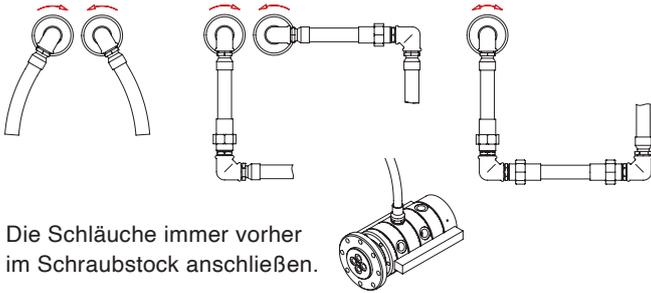
Warnung: HAAG + ZEISSLER Drehdurchführungen dürfen nicht zum Durchleiten von brennbaren und giftigen Medien verwendet werden.

■ Explosions-, Brand- und Vergiftungsgefahr

## Anschluss mit Schläuchen

Drehdurchführungen müssen immer mit Schläuchen zum stationären Rohrleitungssystem angeschlossen werden.

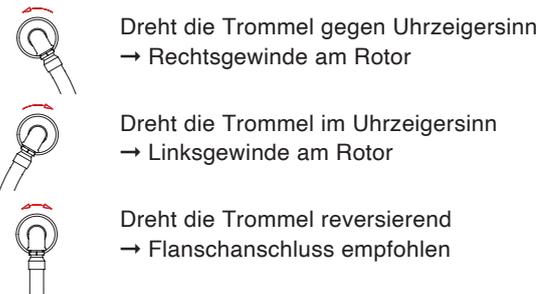
Wichtig: Schlauchradius immer in Drehrichtung



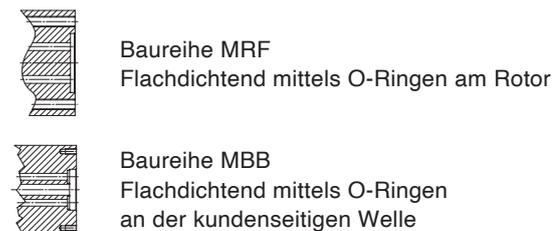
Die Schläuche immer vorher im Schraubstock anschließen.

## Walzenanschluss

Gewinderichtung der Drehdurchführungen

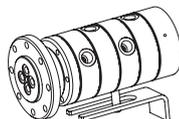


## Abdichtung zur Walze



## Verdrehsicherung

Verdrehsicherungen dürfen die Beweglichkeit der Drehdurchführung nicht einschränken.



## Trockenlauf

Trockenlauf muss vermieden werden, sonst erhöht sich der Verschleiß.



## Berührungsschutz

Drehende und/oder heiße Teile durch Schutzhaube abdecken.



Filtrationsempfehlung < 50 Mikron

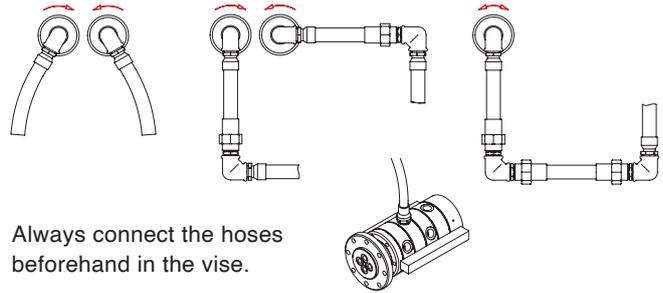
Warning: HAAG + ZEISSLER Rotary Joints may not be used for conducting combustibile and poisonous media.

■ Danger of explosion, fire and intoxication

## Connection with hoses

Rotary Joints must always be connected by hoses to the stationary piping system.

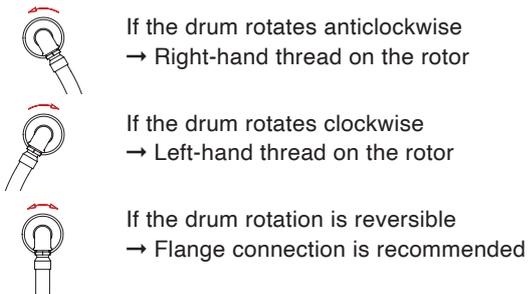
Important – hose bending radius always in the direction of rotation



Always connect the hoses beforehand in the vise.

## Roller connection

Thread direction of the Rotary Joints

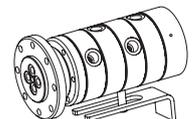


## Seal to roller



## Anti-twist device

Anti-twist devices may not restrict the mobility of the Rotary Joint.



## Dry running

Dry running must be avoided, otherwise wear increases.



## Protection against accidental contact

Protection against accidental contact and/or cover rotating hot parts by protective covers



filtration recommendation < 50 Mikron



Am Steinheimer Tor 18  
63450 Hanau (Germany)

Telefon +49 6181 92387-0  
Telefax +49 6181 92387-20

[info@haag-zeissler.com](mailto:info@haag-zeissler.com)  
[www.haag-zeissler.com](http://www.haag-zeissler.com)